

Joibe 18
S. Josef di Cupertin

Domenie 21
S. Matie apuestul

Miercus 24
S. Pacific

Il proverbi
Amôr nol ven mai vieli



Il soreli
Ai 18 al jeve aes 6.47
e al va a mont aes 19.14

Vinars 19
S. Zenâr

Lunis 22
S. Ignazi di Santhià frari

Il timp
Ancjemò cualchi di di biel timp

Lis voris dal mês
Si pues tacâ a sbancjâ
selino e cardis



La lune
Ai 24 lune gnove

Sabide 20
S. Eustachi martar

Martars 23
S. Piu di Pietralcine

lis GNOVIS

■ UDIN Il Strolc dal Natissa

Vinars ai 26 di Setembar, aes 8 e meze di sere, tal salon dal Parlament dal Cjstiel di Udin, il Coro Natissa Aquilee al presentarà il cd «Strolc – I dodis mês dal an», opare musicâl di Valter Sivilotti su tescj originâi in lenghe furlane di Pieri Zorut.

■ LIGNAN Congrès de Filologjiche



Si tignarà a Lignan (pe prime volte), ai 28 di Setembar, il 91° Congrès de Societât filologjiche furlane. Chest il program: aes

9 e meze di matine, te glesie parochiâl di Sant Zuan Bosco a Sabbiadoro, Sante Messe par furlan dite di bons. Pietro Brollo e pre Angelo Fabris. Al parteciparà il Grop corâl «San Vitale» di Muçane, diret dal mestri Giuseppe Tassi. Aes 10 e meze, corteu de glesie a Terace a mâr (te foto), cul accompagnament dal Circul musicâl «Luigi Garzoni» di Lignan, diret dal mestri David Facini. Aes 11, te Terace a mâr, salûts des autoritâts e intervencions di Mauro Pascolini e Stefania Miotto. Daspò la presentazion dal Numar Unic Lignan par cure di Massimo Bortolotti. A une il gustâ, dome su prenotazion telefonant al numar 0432/501598 int. 1. Aes 4 daspomisdì, ae scuvierde dal teritori, visite voidade ae glesie di Sante Marie dal mâr e escursion in motonâf te lagune (daûr prenotazion, fin che al è puest, simpri al numar 0432/501598 int. 1).

PRESENTADE LA RACUELTE DI STORIIS PE INFANZIE IN LENGHE FURLANE, CUN CD PAR SCOLTÂS, «MARIFLABIS»

Contis di lei e di scoltâ

Ogni an il Comun di Glemone al à dât aes stampis un librut dedicât ai fruts e pandût tes scuclis. Te gnove custodie a son lis sîs flabis plui bielîs tra chês jessudis

LIS «MARIFLABIS» A SON intune custodie, cuntun boton di velcro par vierzilis e sierâlis (te foto sot, la cuvertine). Un scrign di carton, che al ten dentri contis, storiis, viaçs di fantasiis. Flabis, apont. Lis plui bielîs di chês jessudis in 14 agns a Glemone, in grazie di une azion di politiche linguistiche mirade, dulà che ogni an la amministrazion comunâl e à mandât aes



stampis un librut dedicât ai fruts e pandût tes scuclis. Sis di chëstis contis a son stadis tornadis a stampâ: «Chëstis a son lis perlis – e à vût dit tant

de presentazion (tignude sabide ai 13 di Setembar, te suaze di FriuliDoc) Linda Picco, che e à curât il coordinament editoriâl dal proget, tant che responsabile dal servizi di Sportel sorecomunâl pe lenghe furlane dal Glemonês –. I libruits començâts a jessi distribuîts tal 2002 si cjatin ancjemò tes librariis di cjase di tancj zovins. In cierts cês, a son stâts un imprest che al è passât jenfri amis, parinçj, gjenerazions. Cualchidun ju continue a ricuei ducj. Di ca la idee di sielzi sîs di chescj titui, di rivodi grafie e linguistiche, grafiche e impaginazions, di dâi une vieste gnove». Un gnûf «packaging», il cartonât che si siere, che lis rint ancje un prodot atraent dal pont di viste estetic e pratic par tignîlis adun.

Il titul «Mariflabis» dut cês al riman-de ancje ae scune dai lôr prins destinataris: «La famee – e continue Picco – e je il prin lûc pe difusion di codiçs linguisticis tai fruts, il puest ideâl dulà

che un idiome al cjate chês intimitât e armonie par insediâsi e svilupâsi. E lis fameis stessis nus domandin imprescj par judâ e sburtâ chest procès, par che la lenghe e sedi doprade ogni di».

Dongje dai libruits ugnui, la custodie «Mariflabis – storiis in marilenghe di lei e di scoltâ» al à dentri ancje un cd cu la version audio des stessis, letis de vôs di Barbara Minen e cul compagnament di sîs diviers artiscj di «Musiche furlane fuarte». «Cussì, viodint il librut, scrit e ilustrât, e scoltant il cd, a vegnin indreçâts la atenzion viers la lenghe e il so aprendiment», e spiege Picco. E Marina Londero, assessore ae Culture dal Comun di Glemone e zonte: «O vin chest obietif declarât: un librut par an, par che la nestre golaine e diventî un pont di riferiment pai frutins che a fevelin la lenghe za a cjase e che par fortune a son za tancj, ma ancje un mût par svinçinâ chei che no le praticin». Obietif che al plâs ancje ae Arlef, Agenzie regional pe lenghe furlane che cuntun contribût al à sostignût chest proget, lu à za metût sul so sît e presentât ai insegnants tant de zornade di formazion par docents «L'insegnament de lenghe furlane te scuclis», davuelte ai 9 di Setembar. Di fat, l'ent al sta dant cetante atenzion aes azions viers fameis, prime infanzie e fruts.

Sis contis, si diseve. A son: «La storie dal scheletri» e «Pilux al scuvierç il fier» di Alberto Antonelli, che al à prontât ancje lis figuris (tal cd, musicis di R.esistence in Dub e di Ulisse e i Ciclopi); «Gnesute cuintriari» di Lucia Londero, autore ancje des ilustrazions (musicis di Francis and the Phantoms); «La famee dai surisins e il trenut di len» di Mie Filose, cun disens di Sandro Pittini (musicis di Arbe Garbe); «Mariutine e i omenuts dal timp» di Gloria Angeli, disens di Lucia Londero (musicis di Silvia Michelotti); «Un cjalderon di flabis» di Stella Mantovani, ilustrazions di Lucia Londero (musicis di Prorastar).

La custodie e sarâ pandude in mût particolâr, dopli. E varâ une distribuizion capilâr in forme digjitâl e une plui «selezionade», pe version su cjar-te. Chëste ultime e sarâ inviade aes scuclis dal Friûl e aes bibliotechis dal



Parsore: une ilustrazion gjavade dal libri «Mariflabis».

teritori, che a son stadis tiradis dentri in chest proget ancje tant de iniziative «Nati per leggere», dulà che volontaris a àn oferide la lôr leture animade des storiis. Sul sît www.arlef.it, il stes materiâl al pues za jessi discjamât completamenti e sore nuie, in formât digjitâl. Li si cjatin ancje i file mp3 dal cd.

Lis «Mariflabis» no si fermin a chëste ricuelte. Il Sportel pe lenghe furlane dal Glemonês al sta lavorant al 14esim titul de golaine. Si sa dome che al jessarà e al sarâ distribuît secont tradizion, te di di Sant Nicolau, tes scuclis dal teritori. Misteri su dut il rest. E sarâ une sorprese. Dal sigûr, cemût che e diseve simpri Mie Filose, poete di Cjavec, «lis flabis a rivin simpri a insegnâ alc».

OSCAR PUNTEL

INCUNTRI A TAVAGNÀ

Fruts plurilengâi, cuntune marcje in plui

UN DAI REGÂI PLUI BIELI che i gjenitôrs a puedin fâ ai lôr fis al è chel di tirâju sù tal bilinguism. A poia chëste idee a son une vore di studis scientificis, ma cualchi volte meti in vore la teorie inte vite pratiche al pues risultâ difil. Ve chi alore sclârît il parcè che martars ai 23 di Setembar, aes 6 sore sere, li dal centri civic di Tavagnà (in vie de Madonute) si tignarà l'incuntri conclusif dal cicli «Tirînju sù ben, i prins pas cui nestrîs frutins» dedicât propri al teme dal plurilinguism. Vie pal incuntri dal titul «Fruts plurilengâi, cuntune marcje in plui» a vignaran parâts jù un grum di mîts fals sul bilinguism e a vignaran dâts conseis praticis su cemût promovî il bilinguism dentri de famee

(il principi une lenghe une persone) e a cjataran rispueste lis domandis plui ordenaris, tignint tant che riferiment di fonde il libri «Crescere con più lingue», nassût de volontât de Arlef – Agenzie regional pe lenghe furlane – e de Aziende pai servizi sanitaris n. 5 Basse Furlane.

In chest incuntri, moderât de cjâf redatore de Vite Catoliche, Erika Adami, a fevelaran il president de Arlef Lorenzo Fabbro, il so diretôr William Cisilino, la esperte di plurilinguism Silvana Schiavi Fachin, il vice president dal consei regional Igor Gabrovec e il cjâf grup dal Pd Cristiano Shaurli.

«Chel dal bilinguism al è ancjemò un teme difil di acetâ dal dut – e ricuarde a as-

sessore aes Politichis pe Infanzie, Erica Beltrame – si ben che i vantaçs a son ricognosûts aromai di ducj i studis scientificis fats sul argoment. Cun di plui che in Friûl la pussibilitât di cressi bi-plurilingâl e je dade a ducj e je la strade di fâ ancje par mantignî lis lidris, leadis a strent ae marilenghe che in tantis fameis al è il furlan. Compagn, l'invit pai gjenitôrs che a rivin ancje di altris País al è chel di lâ indevant a fevelâ cui lôr fis la lôr lenghe dal cûr».

Dut chest parcè che, come che e à scrit Antonella Sorace inte prefazion dal libri «La esperienze di vè a ce fâ cun dôs lenghis tacant de infanzie e puarte a une schirie di efets positifs, sedi in ambit linguistiche che in altris. Un altri be-



nefici dal bilinguism, infin, al è chel di fâ svilupâ une cus-sience plui grande che altris personis a puedin viodi lis robis intune prospetive diferent-te de proprie».



Cjargne di une volte/40 Gjite cui vilegjants (1960 sù par jù)

Il president de Pro Loco Gjino Del Fabbro, pûr di puartâ i vilegjants ator cence fâur spindi bêçs, al domandave un aiût, e al cirve dutis lis stradis pussibilis. Come in chest cês. Alore cuant un privât che al veve un camion par trasportâ i materiâi che i coventavin pal so lavôr, cun relatîf autist, i domandave un plasê. La rispueste e jere simpri positive, bastave poia cuatri bancjis di len, e la «coriere» e jere pronte, e la int contente ancje se tacade tant che sardelis, l'impuartant che l'aiar condizionât al funzionàs. Cussì il Comun e la Pro Loco cuant che a metevin adun chëstis gjitis pai turiscj che a jerin in vacance in país, a fasevin bie-le figure, parcè a organizavin lis robis cence tocjâ il tacuin ai vilegjants, e ancje in chei tims la robe no displaseve. In di di vuê, o pensi che chëste colaborazion e sarès impussibil cun ducj i permès e cun dutis lis burocrazis, ma soredut o pensi che forsî in di di vuê al sedi calât ancje chel sens di colaborazion e di unitât che a jerin in chei agns (Bepi Agostinis; fotos di Gino Del Fabbro).